

ISTRUZIONI SMONTAGGIO PANNELLO LATERALE LIRA
INSTRUCTION TO DISMANTLE THE LIRA SIDE PANELS
INSTRUCTIONS POUR LE DÉMONTAGE DU PANNEAU LATÉRAL LIRA
ANWEISUNGEN, DIE LIRA-SEITE-TAFELN ZU DEMONTIEREN



Fase 1
Phase 1
Phase 1
Phase 1

Smontaggio
Dismantlement
Demontage
Abbruch

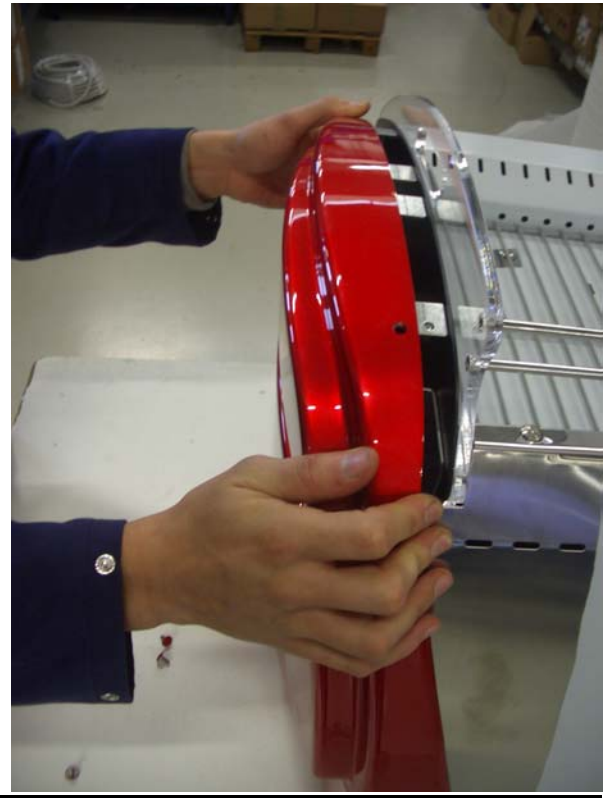


Svitare e togliere le 2 viti superiori e la vite inferiore di fissaggio del pannello laterale.
To unscrew and to remove the 2 upper screws and the fixing side panel lower screw.
Dévisser et enlever les 2 vis supérieures et la vis inférieure de fixation du panneau latéral.
Mich losschrauben zu lassen und die 2 oberen Schrauben und die Befestigen-Seite-Tafel zu entfernen, senken Schraube.



Fase 2
Phase 2
Phase 2
Phase 2

Smontaggio
Dismantlement
Demontage
Abbruch

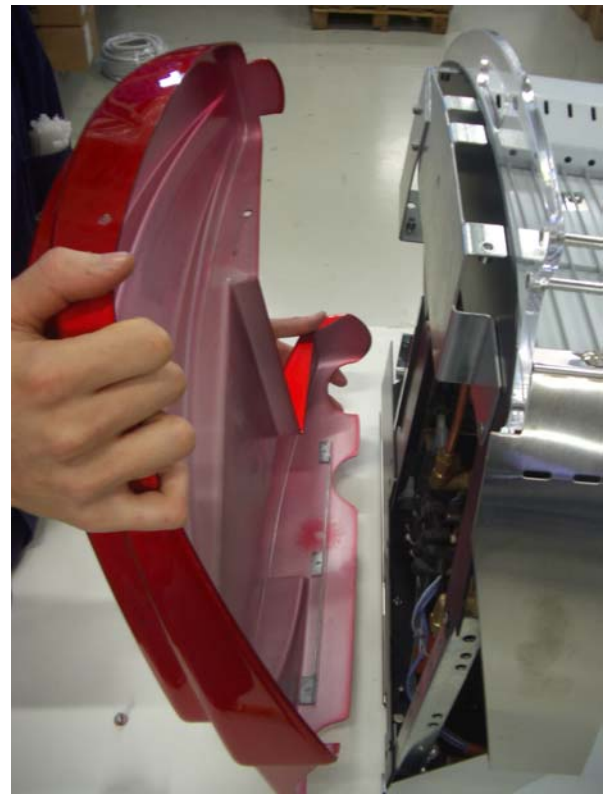


Cominciare a togliere il pannello laterale iniziando dalla parte superiore .
To start to remove the side panel starting from the upper part.
Commencer à enlever le panneau lateral en commençant de la partie supérieure.
Anzufangen, die Seite – Tafel zu entfernen, die vom oberen Teil anfängt.



Fase 3
Phase 3
Phase 3
Phase 3

Smontaggio
Dismantlement
Demontage
Abbruch



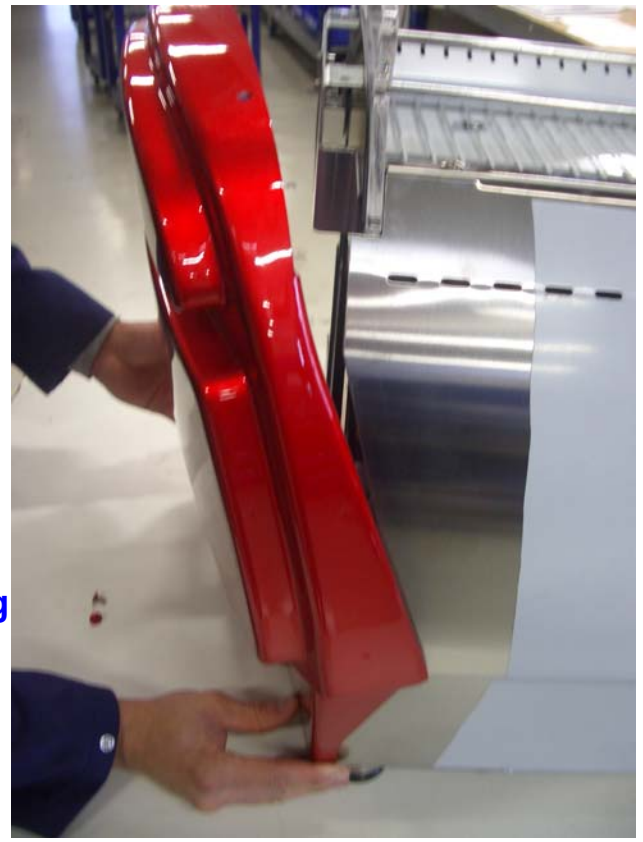
Completare lo smontaggio , spostando il pannello laterale verso il basso .
To complete the dismantlement, moving downward the side panel.
Completer le démontage, en déplaçant le panneau latéral en bas.
Den Abbruch zu ergänzen, nach unten die Seite – Tafel bewegend.

ISTRUZIONI MONTAGGIO PANNELLO LATERALE LIRA
INSTRUCTIONS TO ASSEMBLE AND TO DISMANTLE THE LIRA SIDE PANELS
INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE ET LE DÉMONTAGE DU PANNEAU LATÉRAL LIRA
ANWEISUNGEN SICH ZU VERSAMMELN UND DEMONTIEREN DIE LIRA SEITE TAFELN



Fase 1
Phase 1
Phase 1
Phase 1

Montaggio
Assembly
Montage
Versammlung



Accostare il pannello laterale alla macchina , iniziando dalla parte posteriore bassa .
To bring near the side panel to the machine, starting from the back bottom part.
Accoster le panneau latéral à la machine, en commençant de la partie postérieure basse.
Näherstellen der Maschine Seite-Tafel, von hinter unterst Teil anfangend.

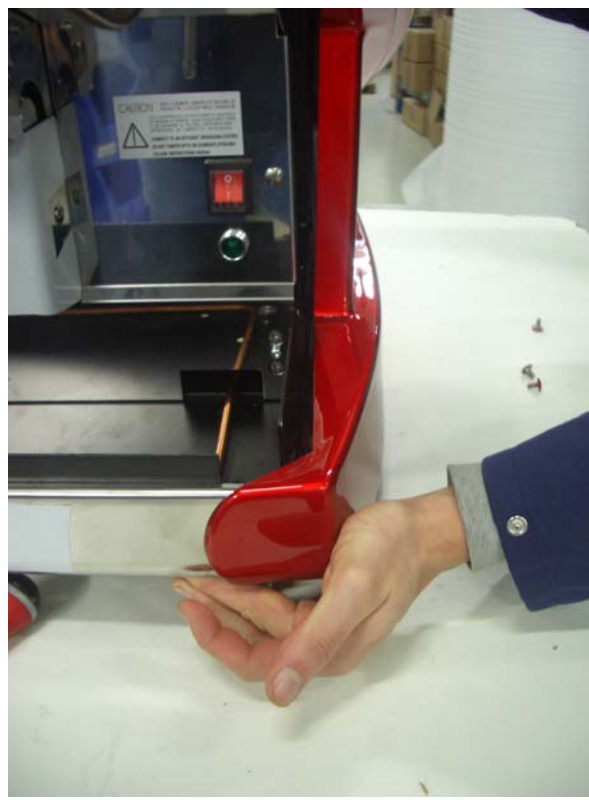


Fase 2
Phase 2
Phase 2
Phase 2

Montaggio
Assembly
Montage
Versammlung



Proseguire nell'accostamento del pannello con la parte posteriore alta .
To continue to bring near the panel with the back high part.
Continuer en accostant le panneau avec la partie postérieure haute.
Fortzusetzen mit der näherstellen der Seite-Tafel mit dem zurückhochteil.



Fase 3
Phase 3
Phase 3
Phase 3

Montaggio
Assembly
Montage
Versammlung

Proseguire nell'accostamento del pannello con la parte anteriore bassa .
To continue to bring near the panel with the front bottom part.
Continuer en accostant le panneau avec la partie antérieure basse.
Fortzusetzen mit der näherstehen der Seite-Tafel mit dem vorderniedrigteil.



Fase 4
Phase 4
Phase 4
Phase 4

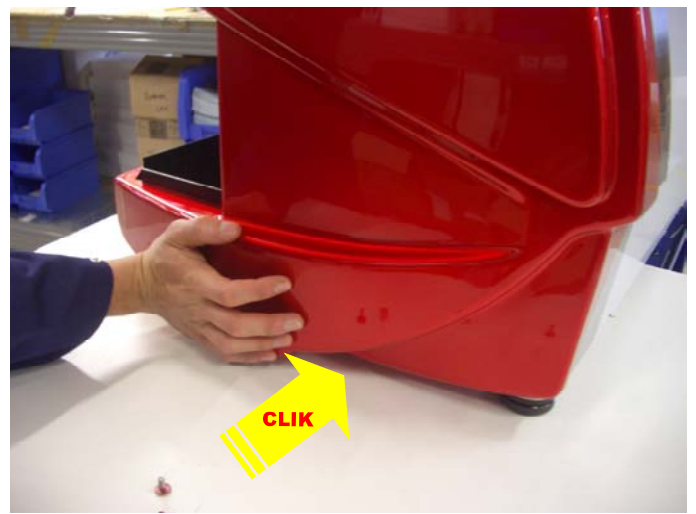
Montaggio
Assembly
Montage
Versammlung



Ultimare l'accostamento del pannello con la parte anteriore alta .
To end to bring near the panel with the front high part.
Terminer de accoster le panneau avec la partie antérieure haute.
Beenden der näherstehen der Seite-Tafel mit dem vorderhochteil.

Fase 5
Phase 5
Phase 5
Phase 5

Montaggio
Assembly
Montage
Versammlung



Premere centralmente il pannello per agganciarlo alla staffa del telaio .
To push the panel in the middle to hook it to the frame machine bracket.
Presser centralement le panneau pour le accrocher à l'étrier du métier.
Die Tafel in der Mitte zu drängen, es zur Rahmenmaschine steigbügel anzuhaken.



Fase 6
Phase 6
Phase 6
Phase 6

Montaggio
Assembly
Montage
Versammlung

Premere posteriormente il pannello per completare l'aggancio alla staffa del telaio .

To push the back part of the panel to complete the hookup to the frame bracket.

Presser la partie postérieure du panneau pour compléter l'accroche à l'étrier du nétier.

Den hinteren teil der tafel zu drangen, die zuschaltung zur rhanen steigbühel zu ergänzen.



Fase 7
Phase 7
Phase 7
Phase 7

Montaggio
Assembly
Montage
Versammlung



Completare il fissaggio del pannello laterale , avvitando le 2 viti superiori e la vite inferiore .

To complete the fixing of the side panel, screwing the 2 upper screws and the lower screw.

Compléter le fixage du panneau latéral, en vissant les 2 vis supérieures et la vis inférieure.

Das Befestigen der Seite – Tafel, schrauben die 2 oberen Schrauben und die niedrigens Schraube zu ergänzen.